

FR Traduction de la version originale du mode
d'emploi
Bineuse à essence

DYM7401

EN Original Instruction
Gasoline Power Tiller



ADEO SERVICES
135 RUE SADI CARNOT
-CS 00001
59790 RONCHIN-FRANCE
Made in P. R. C. 2015

CE

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-------|
| CHAPITRE 1 SYMBOLES DE SÉCURITÉ | 2 |
| CHAPITRE 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... | 3-4 |
| CHAPITRE 3 COMPOSANTS | 4 |
| CHAPITRE 4 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES..... | 4 |
| CHAPITRE 5 ASSEMBLAGE | 5-8 |
| CHAPITRE 6 COMMANDES..... | 8-9 |
| CHAPITRE 7 AVANT UTILISATION..... | 9 |
| CHAPITRE 8 UTILISATION..... | 9-10 |
| CHAPITRE 9 ENTRETIEN..... | 11-14 |
| CHAPITRE 10 STOCKAGE..... | 14 |
| CHAPITRE 11 TRANSPORT..... | 14 |
| CHAPITRE 12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE..... | 16 |

- Domaine d'utilisation de l'outil

Usage correct

Cet outil est très efficace pour retourner la terre, travailler la terre sèche, dans les rizières, potagers, vergers, serres, etc.

Il convient à un usage privé dans les jardins domestiques et d'agrément, mais il ne convient pas à usage dans les zones publiques, les parcs, les terrains de sport.

1. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont présents sur l'outil. Ils servent à vous rappeler l'attention et le soin requis pendant l'utilisation. Voici la signification des symboles :



Lire la notice d'utilisation



Danger ! Outil rotatif.



Avant toute réparation, il faut démonter la bougie d'allumage. Toutes les réparations doivent être effectuées conformément aux instructions de la notice d'utilisation.



Maintenir les autres personnes éloignées



Le carburant est inflammable, il doit être maintenu éloigné de toute flamme. Ne pas ajouter de carburant quand l'outil est en fonctionnement.



Fumées toxiques, ne pas utiliser à l'intérieur d'un bâtiment.



Pendant l'utilisation, l'opérateur doit porter des lunettes de protection et des protections auditives pour se protéger.



Attention : Moteur très chaud.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1) Entraînement
 - a) Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et le mode d'utilisation correct de l'outil.
 - b) N'autorisez jamais les enfants et les personnes non familiarisées avec les instructions de cette notice d'utilisation à utiliser l'outil. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'opérateur.
 - c) N'utilisez jamais l'outil à proximité d'animaux ou de personnes, notamment d'enfants.
 - d) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable des accidents ou dangers causés à autrui ou à la propriété d'autrui.
- 2) Préparation
 - a) Portez toujours un pantalon long et des chaussures protectrices pendant l'utilisation. N'utilisez pas l'outil pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
 - b) Inspectez minutieusement la zone où l'outil doit être utilisé, et enlevez tout ce qui pourrait être projeté par l'outil.
 - c) **AVERTISSEMENT** – L'essence est extrêmement inflammable :
 - Stockez le carburant dans un bidon spécifiquement conçu pour cela.
 - Remplissez le réservoir de carburant exclusivement en extérieur et ne fumez pas pendant son remplissage.
 - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche ou quand il est chaud.
 - Si du carburant est renversé, n'allumez surtout pas le moteur, éloignez l'outil de l'endroit où le carburant a été renversé et veillez à ne provoquer aucune étincelle ou flamme tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas dissipées.
 - Refermez complètement tous les bouchons de bidons et réservoirs.
 - d) Remplacez les silencieux défectueux.
 - e) Avant chaque utilisation, inspectez toujours l'outil visuellement pour vérifier que ses accessoires ne sont ni usés ni endommagés. Afin de préserver l'équilibre de l'outil, changez toujours les boulons et les pièces usés ou endommagés par ensembles complets.
- 3) Utilisation
 - a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné, car cela crée un risque d'accumulation de monoxyde carbone qui est un gaz mortel.
 - b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
 - c) Faites attention à garder des appuis fermes quand vous utilisez l'outil sur une pente.
 - d) Marchez lorsque vous utilisez l'outil, ne courez jamais.
 - e) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
 - f) N'utilisez pas l'outil sur les pentes trop fortes.
 - g) Faites extrêmement attention quand vous faites demi-tour ou que vous tirez l'outil vers vous.
 - h) Ne modifiez pas les réglages du moteur. Ne mettez pas le moteur en surrégime.
 - i) Démarrez le moteur précautionneusement en respectant les instructions du fabricant et en maintenant vos pieds bien éloignés des accessoires de coupe.
 - j) Ne placez jamais vos mains ni vos pieds près ou sous les pièces rotatives.
 - k) Ne soulevez jamais et ne transportez jamais l'outil quand son moteur est en marche.
 - l) Éteignez le moteur :
 - À chaque fois que vous laissez l'outil sans surveillance.
 - Avant de remplir son réservoir de carburant.
 - m) Réduisez les gaz pendant que le moteur s'éteint. Si le moteur comporte une vanne de fermeture de l'arrivée de carburant, fermez-la après utilisation.
- 4) Entretien et stockage
 - a) Veillez à ce que tous les écrous, vis et boulons soient toujours bien serrés afin de garantir que l'outil reste en bon état de marche.
 - b) Ne rangez jamais un outil dont le réservoir contient encore du carburant à l'intérieur d'un bâtiment dans lequel les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou une étincelle.
 - c) Attendez que le moteur ait refroidi avant de ranger l'outil dans une enceinte fermée.
 - d) Pour réduire le risque d'incendie, veillez à ce que le moteur, le silencieux, le logement de la batterie et la zone de stockage d'essence soient tous exempts de débris végétaux et d'une quantité excessive de graisses.

- e) Pour des raisons de sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées.
f) S'il faut vider le réservoir de carburant, cela doit être fait en extérieur.

3. COMPOSANTS

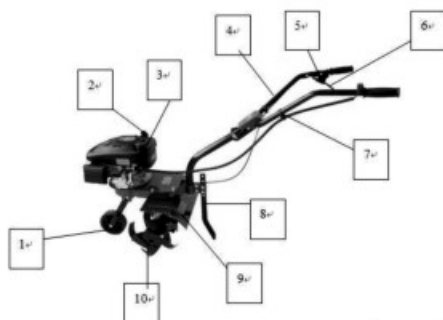


Image 1

- | | | |
|------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Roue | 2. Poignée de lancement | 3. Bouchon du réservoir de carburant |
| 4. Guidon | 5. Verrou d'interrupteur | 6. Levier d'interrupteur |
| 7. Clip de câble | 8. Régulateur de profondeur | 9. Capot de protection |
| 10. Fraises | | |

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|--|--|
| Type | DYM7401 |
| Moteur | DG350 |
| Cylindrée du moteur | 98,5 cm ³ |
| Puissance nominale du moteur | 1,9 kW |
| Largeur de fraise | 400 mm |
| Diamètre de fraise | 280 mm |
| Capacité de carburant | 0,8 L |
| Régime moteur max. | 3600 tr/min |
| Poids net | 29,7 kg |
| Niveau de pression acoustique à la position l'opérateur (conformément à la norme EN 709) | 77,6 dB(A) ; K=2,5 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique mesuré, LWA (conformément à la norme 2000/14/CE) | 89,49 dB(A) ; K=2,74 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique garanti (conformément à la norme 2000/14/CE) | 93 dB(A) |
| Vibrations (conformément à la norme EN 709) | 6,684 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |

5. ASSEMBLAGE

5.1 Assembler les fraises

5.1.1 Insérez les fraises gauche et droite de chaque côté de l'arbre de transmission.
(Images 2A/2B/2C/2D/2F/2G)

5.1.2 Fixez les fraises sur l'arbre de transmission avec les vis et les goupilles.
(Images 2D/2E/2H/2I/2J)



Image 2A

Image 2B

Image 2C

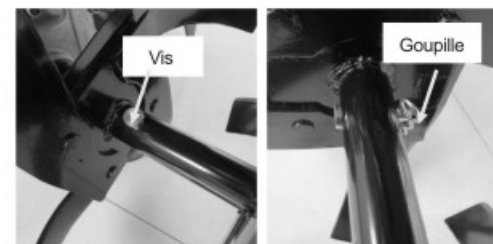


Image 2D

Image 2E

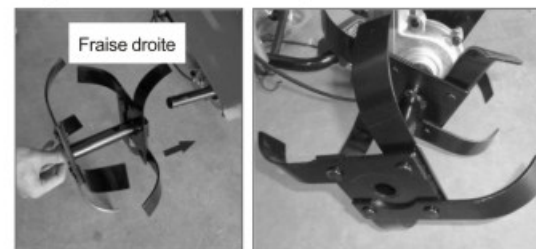


Image 2F

Image 2G

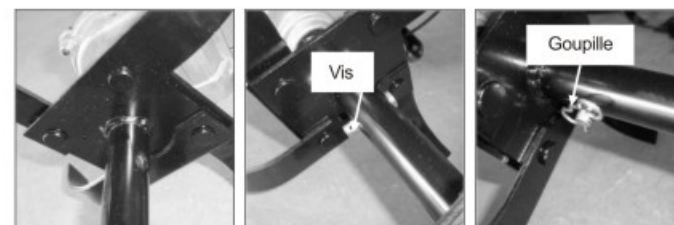


Image 2H

Image 2I

Image 2J

5.2 Assembler le support de guidon

5.2.1 Insérez le support de guidon dans le châssis de l'outil. (Image 3A)

5.2.2 Réglez son orientation. Déplacez le support de guidon vers la gauche ou la droite dans la position appropriée. Il y a 3 positions de réglage possibles.

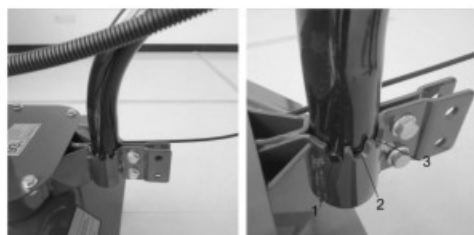


Image 3A

Image 3B

5.3 Assembler le régulateur de profondeur

5.3.1 Insérez le régulateur de profondeur dans le support et fixez-le avec 2 vis et goupilles. (Images 4A/4B/4C)

5.3.2 Serrez les écrous. (Image 4D)

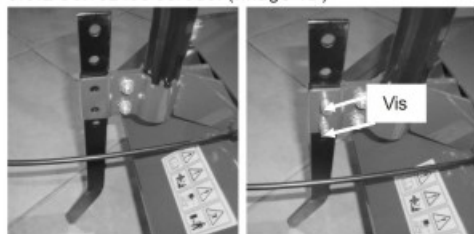


Image 4A

Image 4B



Image 4C

Image 4D

5.4 Assembler la roue avant

5.4.1 Insérez le tube dans le moyeu de la roue avant. (Images 5A/5B)

5.4.2 Fixez la roue avant et le support de roue avec une vis et un écrou. (Images 5C/5D/5E)



Image 5A

Image 5B

Image 5C

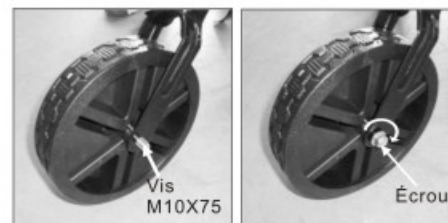


Image 5D

Image 5E

5.5 Assembler le guidon

5.5.1 Assemblez le guidon sur le support de guidon avec 1 vis et 1 écrou fournis, comme montré sur les images 6A/6B/6C/6D.

5.5.2 Serrez l'écrou. (Image 6E)



Image 6A

Image 6B

Image 6C

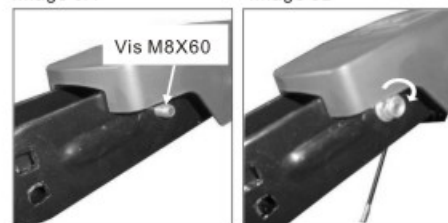


Image 6D

Image 6E

5.5.3 Régler la hauteur du guidon

5.5.3.1 Déplacez la poignée de haut en bas ajusté à la bonne hauteur. Il ya 2 hauteur de réglage à choisir sur ce moteur de type, à une position face à la terre est le plus élevé, la position 2 est le plus bas.

5.5.3.2 Connectez la poignée et la poignée support avec le boulon 1 et 1 verrouillage sait que les fournitures.



Image 7A

Image 7B

Image 7C

5.5.4 Attachez les clips de câble dans les positions montrées, puis attachez le cordon d'alimentation.

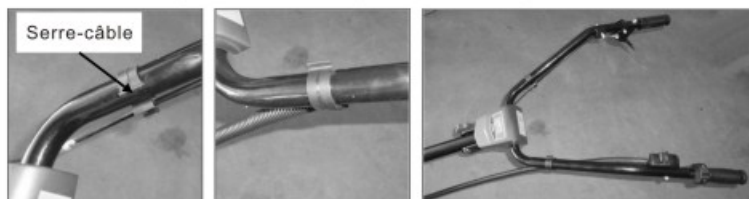


Image 8A

Image 8B

Image 8C

6. COMMANDES

6.1 CONTACT D'ALLUMAGE DU MOTEUR

Le contact d'allumage du moteur permet de contrôler le système d'allumage.

Le contact d'allumage doit être dans la position «—» pour pouvoir démarrer le moteur. Appuyez sur le « O » du contact d'allumage pour éteindre le moteur. (Image 15)

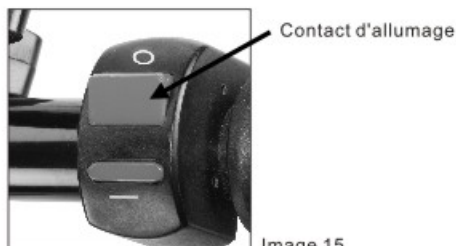


Image 15

6.2 POIGNÉE DE LANCEMENT

Tirer la poignée de lancement actionne le lanceur à rappel et permet de démarrer le moteur.

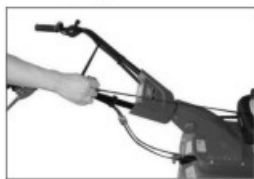


Image 16

6.3 LEVIER D'EMBRAYAGE

Il se trouve sur la poignée droite. Assemblez la vis sans fin et l'arbre de sortie du moteur pour entraîner les fraises quand le levier d'embrayage est appuyé.

Appuyez sur le bouton de verrouillage (1), entretemps appuyez sur le levier d'embrayage (2) et maintenez-le appuyé, les fraises sont embrayées et l'outil avance. (Image 17)
Relâchez le levier d'embrayage pour arrêter les fraises.

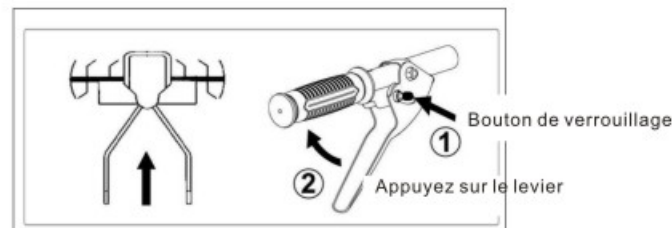


Image 17

6.4 RÉGLER LE RÉGULATEUR DE PROFONDEUR

a) Retirez les 2 vis et goupilles. (Image 18A)

b) Alignez le trou du régulateur et réglez la profondeur (4 hauteurs possibles).

c) Réassemblez le régulateur de profondeur. (Images 18B/18C)

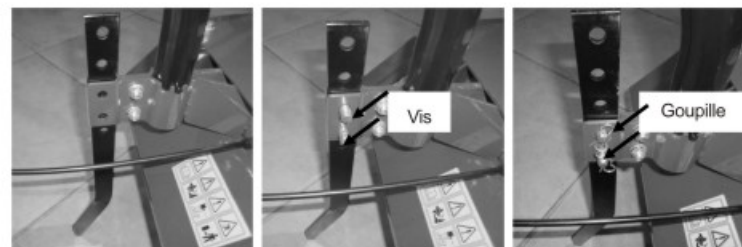


Image 18A

Image 18B

Image 18C

7. AVANT UTILISATION

7.1 CONTRÔLE DE L'ÉTAT GÉNÉRAL

- Regardez autour et sous le moteur pour détecter d'éventuelles fuites d'huile ou de carburant.
- Retirez les saletés et débris excessifs, notamment autour du silencieux et du lanceur à rappel.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun signe de détérioration.
- Vérifiez que tous les capots de protection et carters sont en place, et que tous les écrous, boulons et toutes les vis sont serrés.

7.2 INSPECTER LE MOTEUR

- Contrôlez le niveau d'huile (voir 9.5).

Pour faciliter le transport, le moteur ne contient ni huile ni carburant. Faites le plein d'huile avant de l'utiliser.

- Inspectez le filtre à air. (voir 9.9)

- Contrôlez le niveau de carburant. (voir 9.4)

REMARQUE : Le moteur peut être gravement endommagé s'il est utilisé sans huile. Contrôlez toujours le niveau d'huile avant utilisation. L'outil doit être placé debout sur un sol plat pendant le contrôle.

8. UTILISATION

Attention ! Si la bineuse motorisée est équipée de capots de protection, le moteur peut ne pas pouvoir démarrer s'ils ne sont pas assemblés ou s'ils sont défectueux.

8.1 DÉMARRER LE MOTEUR

- 8.1.1 L'outil est pourvu d'une gaine en caoutchouc recouvrant l'extrémité de la bougie. Veillez impérativement à ce que l'anneau en métal du bout du fil d'allumage (à l'intérieur de la gaine en caoutchouc) soit solidement fixé par-dessus l'extrémité métallique de la bougie.

8.1.2 Démarrage à froid : Appuyez 3 à 5 fois sur la poire d'amorçage avant de démarrer le moteur. (Image 19A)

8.1.3 Placez-vous derrière l'outil, tirez légèrement la poignée de lancement avec la main jusqu'à sentir une résistance, puis tirez-la brusquement. Ramenez doucement la poignée de lancement dans sa position initiale. (Image 19B)

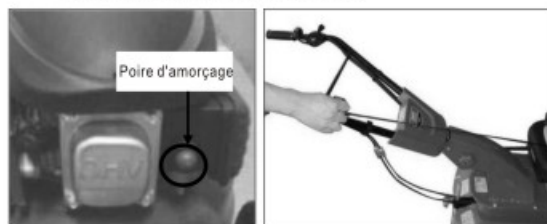


Image 19A

Image 19B

8.2 ÉTEINDRE LE MOTEUR

Appuyez simplement sur le « O » du contact d'allumage sur la poignée.

8.3 UTILISER L'OUTIL

8.3.1 Tirez le support de roue avant d'une main pour l'abaisser jusqu'à l'encoche (Images 20B/20C).

8.3.2 Démarrez le moteur en procédant comme indiqué précédemment. Laissez le moteur fonctionner quelques minutes pour qu'il monte en température avant de l'utiliser.

8.3.3 Appuyez sur le bouton de verrouillage (1), entretemps appuyez sur le levier d'embrayage (2) et maintenez-le appuyé, les fraises se mettent à tourner et l'outil avance. (Image 20A) Relâchez le levier d'embrayage pour que l'outil arrête d'avancer.



Image 20A

Image 20B

Image 20C

AVERTISSEMENT :

Si de la terre est collée sur les fraises, n'essayez pas de l'enlever avant d'avoir :

- Relâché le levier d'embrayage.
- Éteint le moteur.
- Débranché le fil d'allumage de la bougie.
- Attendu jusqu'à 30 minutes après utilisation que l'outil refroidisse.
- Ne mettez pas vos mains entre les lames des fraises.

8.4 APRÈS UTILISATION

8.4.1 Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée ou endommagée. Si nécessaire, changez les pièces endommagées.

8.4.2 Serrez les vis et les écrous desserrés.

8.4.3 Nettoyez toutes les fraises.

8.4.4 Débranchez le fil d'allumage de la bougie.

9. RÉPARATION

9.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vérifiez que le moteur est éteint avant de commencer une opération d'entretien ou de réparation. Cela permet d'éliminer plusieurs dangers potentiels :

- Empoisonnement au monoxyde de carbone dû aux gaz d'échappement du moteur.

Ne faites jamais fonctionner l'outil en intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est extrêmement toxique.

- Brûlures dues aux pièces brûlantes.

Laissez le moteur refroidir jusqu'à 30 minutes après utilisation avant de le toucher.

- Blessures dues aux pièces mobiles.

Lisez la notice d'utilisation avant de commencer et assurez-vous que vous avez tous les accessoires et compétences requis.

Pour réduire le risque d'incendie et d'explosion, faites attention quand vous travaillez près d'un endroit où il y a de l'essence. Utilisez exclusivement un solvant ininflammable, jamais d'essence, pour nettoyer les pièces. Veillez à ce que les cigarettes, étincelles et flammes restent éloignées de toutes les pièces liées au carburant.

9.2 PROGRAMME D'ENTRETIEN DU MOTEUR

POUR LE MOTEUR

| |
|---|
| 5 premières heures |
| ● Changer l'huile |
| Toutes les 8 heures ou quotidiennement |
| ● Contrôler le niveau d'huile moteur. |
| ● Nettoyer toute la zone autour du silencieux et des commandes. |
| ● Nettoyer le capot de protection des doigts. |
| Toutes les 25 heures ou annuellement |
| ● Nettoyer le filtre à air. |
| ● Nettoyer le pré-filtre. |
| Toutes les 50 heures ou annuellement |
| ● Changer l'huile moteur. |
| ● Inspecter le silencieux et la bougie. |
| Toutes les 100 heures |
| ● Changer l'huile du réducteur (transmission). |
| Annuellement |
| ● Changer le filtre à air. |
| ● Changer le pré-filtre. |
| ● Changer la bougie. |
| ● Changer le filtre à carburant. |
| ● Nettoyer le système de refroidissement à air. |
| ● Contrôler le jeu de soupape. |

(1) Effectuez la routine de maintenance plus fréquemment quand l'outil est utilisé dans des endroits poussiéreux.

(2) Changez l'huile toutes les 25 h quand l'outil est utilisé pour des travaux lourds ou à des températures ambiantes élevées.

(3) Ces opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien.

(4) Pour les usages commerciaux, les durées d'utilisation longues, il faut déterminer des intervalles de maintenance appropriés.

9.3 RAJOUTER DU CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb pour minimiser les dépôts sur la bougie et dans le moteur, et prolonger la durée de vie du système d'échappement.

AVERTISSEMENT :

L'essence est extrêmement inflammable et explosive, vous pouvez être brûlé et gravement blessé quand vous rajoutez de l'essence.

- Éteignez le moteur et veillez à ce que les sources de chaleur, les étincelles et les flammes restent éloignées.

- Rajoutez du carburant exclusivement en extérieur.
- L'essence est toxique, prenez soin de ne pas la toucher et de ne pas inhaler ses vapeurs.

9.4 AJOUTER DU CARBURANT

- 9.4.1 Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
- 9.4.2 Ajoutez du carburant jusqu'au bas du niveau limite du goulot du réservoir de carburant. Ne le remplissez pas trop. Essayez toutes les coulures de carburant avant de démarrer le moteur.

9.5 CONTRÔLER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR

- 9.5.1 Contrôlez le niveau d'huile avec le moteur éteint et à l'horizontale.
- 9.5.2 Retirez le bouchon/jauge d'huile et essuyez-le.
- 9.5.3 Insérez le bouchon/jauge d'huile dans l'orifice de remplissage de l'huile comme montré sans le visser, puis retirez-le pour voir le niveau d'huile. (Image 21A)
- 9.5.4 Si le niveau d'huile est proche ou inférieur à la limite inférieure de la jauge, retirez le bouchon/jauge et rajoutez de l'huile du type recommandé jusqu'à atteindre la limite supérieure. Ne remplissez pas trop. (Image 21B)
- 9.5.5 Réinstallez le bouchon/jauge d'huile.



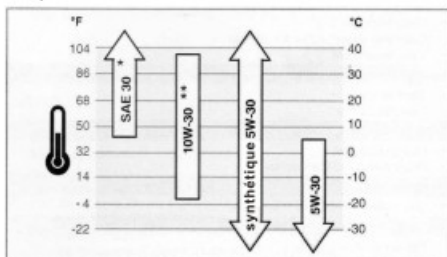
Image 21A



Image 21B

9.6 RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'HUILE MOTEUR POUR LE MOTEUR

L'huile joue un rôle très important pour garantir les performances et la longévité. Pour un usage général, il est recommandé d'utiliser une huile 4 temps SAE 10W-30. La viscosité de l'huile appropriée au moteur varie en fonction des températures extérieures. Aidez-vous du tableau ci-dessous pour choisir la viscosité la plus appropriée à la plage de températures extérieures.



* Sous 4 °C, l'utilisation d'une huile SAE30 rendra le démarrage difficile.

** Au-dessus de 27 °C, l'utilisation d'une huile 10W-30 peut accroître la consommation d'huile. Contrôlez le niveau d'huile plus fréquemment.

9.7 CHANGER L'HUILE

Vidangez l'huile moteur quand le moteur est chaud. L'huile chaude se vidangera complètement et rapidement.

- 9.7.1 Placez un récipient approprié sous le moteur pour récupérer l'huile usagée.
- 9.7.2 Enlevez le bouchon/jauge d'huile. Vidangez l'huile dans le récipient en inclinant légèrement le moteur vers le bouchon/jauge d'huile.
- 9.7.3 Avec le moteur à l'horizontale, remplissez jusqu'à la limite supérieure de la jauge avec de l'huile du type recommandé.
- 9.7.4 Réinstallez et fermez le bouchon/jauge d'huile.

AVERTISSEMENT :

- Faire fonctionner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant provoquera la détérioration du moteur.
- L'huile pour moteur est toxique, ne la touchez pas.
- Avec le moteur éteint, mais encore chaud, débranchez le fil d'allumage de la bougie et maintenez-le éloigné de la bougie. Nous vous conseillons de mettre l'huile usagée dans un récipient hermétique et de l'apporter dans un centre de recyclage local ou dans une station-service pour qu'il y soit collecté. Ne jetez pas l'huile à la poubelle, ne la versez pas sur le sol et ne la videz pas dans un égout.

9.8 LUBRIFICATION

AVERTISSEMENT :

Aucune opération de maintenance ne doit être effectuée avant que :

Le moteur est arrêté.

Le fil d'allumage a été débranché de la bougie.

Lubrifiez les couplages toutes les 10 heures d'utilisation et avant toute période de stockage prolongée. Utilisez de l'huile 10W.

Aucune pièce interne du réducteur n'a à être lubrifiée. Tous les roulements/paliers et coussinets sont lubrifiés de manière permanente et ne nécessitent aucune maintenance. Lubrifier ces pièces provoquera même le déplacement de l'huile sur la roue de friction (plateau d'entraînement du disque), ce qui endommagera la roue de friction caoutchoutée.

Avant les périodes de stockage prolongées, les pièces susmentionnées doivent être légèrement huilées avec un chiffon trempé dans de l'huile pour éviter qu'elles ne rouillent.

9.9 NETTOYER LE FILTRE À AIR

Si le filtre à air est sale, cela restreint le flux d'air au carburateur, ce qui réduit les performances du moteur. Si vous utilisez le moteur dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que la fréquence indiquée dans le **TABLEAU DE MAINTENANCE**.

REMARQUE

Faire fonctionner le moteur sans son filtre à air ou avec un filtre à air détérioré, provoque l'ingestion de saletés dans le moteur, ce qui accélère l'usure du moteur.

9.9.1 INSPECTION

1. Abaissez les deux languettes en haut du capot du filtre. (Image 22A)
2. Retirez le capot du filtre. (Image 22A)
3. Lavez le filtre à l'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !**
4. Laissez le filtre sécher à l'air libre.
5. Appliquez quelques gouttes d'huile SAE30 sur le filtre en mousse, puis pressez-le fermement pour retirer l'excès d'huile.
6. Réinstallez le filtre.

REMARQUE : Remplacez le filtre s'il est effiloché, déchiré, endommagé ou si vous n'arrivez pas à le nettoyer.

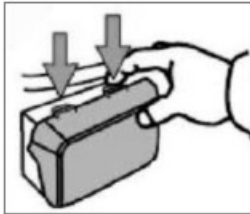


Image 22A

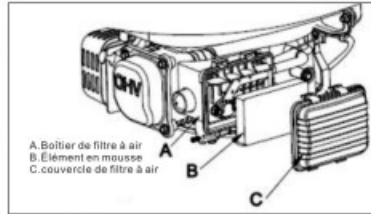


Image 22B

REMARQUE : Remplacez le filtre s'il est effiloché, déchiré, endommagé ou si vous n'arrivez pas à le nettoyer.

10. STOCKAGE

Ne rangez jamais l'outil avec son réservoir contenant encore de l'essence dans un endroit confiné et mal aéré. Les vapeurs d'essence pourraient atteindre des flammes nues, des étincelles, des cigarettes, etc.

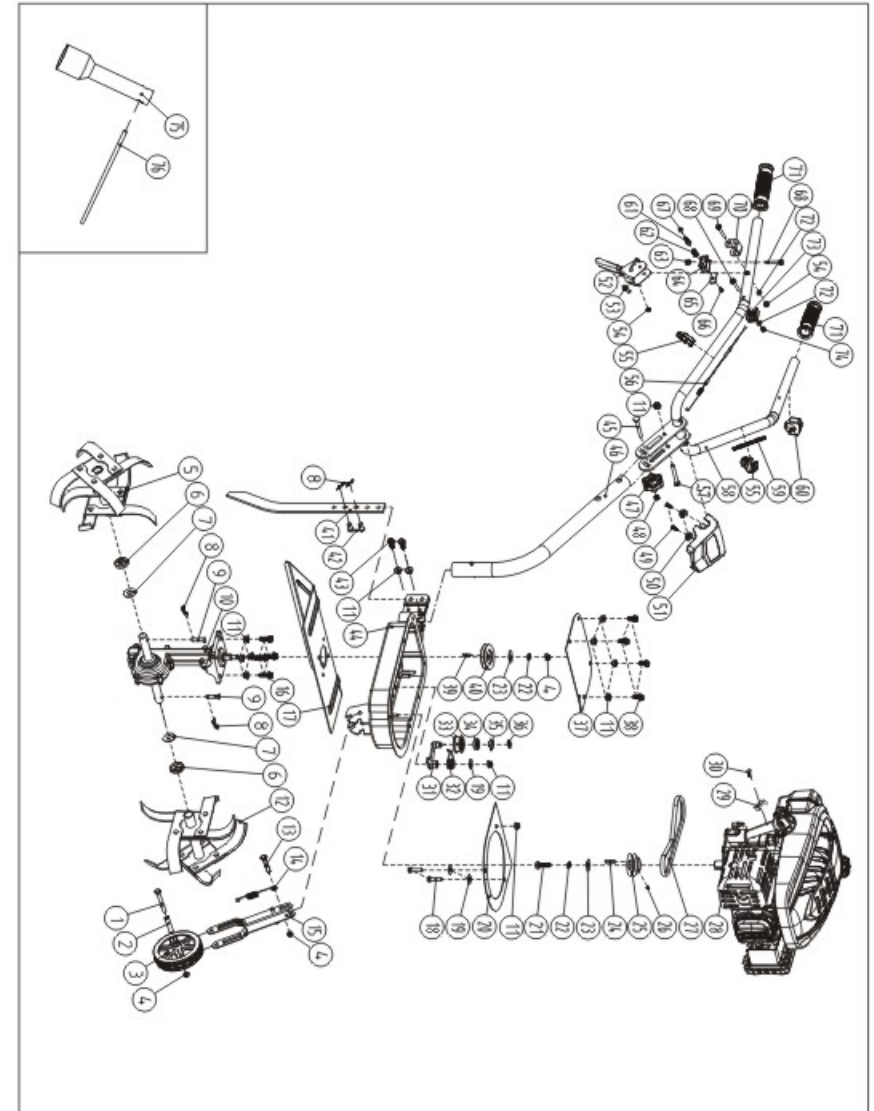
Si l'outil doit être stocké pendant plus de 30 jours, il est conseillé de procéder comme suit :

1. Videz le réservoir de carburant.
2. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête parce qu'il n'y a plus de carburant.
3. Changez l'huile moteur si elle n'a pas été changée depuis 3 mois.
4. Démontez la bougie et videz le peu d'huile moteur (30 ml environ) présente dans le trou. Faites tourner le moteur plusieurs fois. Revissez la bougie.
5. Nettoyez intégralement et soigneusement l'outil.
6. Lubrifiez toutes les pièces comme indiqué dans le chapitre LUBRIFICATION.
7. Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, faites-le réparer si nécessaire.
8. Corrigez toute détérioration de la peinture.
9. Protégez les surfaces métalliques de la rouille.
10. Rangez l'outil en intérieur si possible.

11. TRANSPORT

Si le moteur a été utilisé, laissez-le refroidir pendant 15 minutes au minimum avant de charger l'outil dans un véhicule de transport. Un système d'échappement et un moteur chauds peuvent provoquer des brûlures et enflammer certains matériaux.

Immobilisez l'outil à moteur pendant son transport pour minimiser le risque de fuite de carburant.



Nous :

ADEO SERVICES
135 RUE SADI CARNOT
-CS 00001
59790 RONCHIN
-FRANCE

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :

Bineuse à Essence
Modèle : DYM7401
Lot N° : 207072080215
Cylindrée : 98,5 cm³
Largeur de coupe max. : 400 mm

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Organisme notifié pour la directive européenne 2000/14/CE: 0499
Directive Machines 2006/42/CE
Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE
Directives Bruit 2000/14/CE et 2005/88/CE, Annex VI
(Niveau de puissance acoustique mesurée : 89,49 dB(A). Niveau de puissance
acoustique garanti : 93 dB(A)
Émission de polluants conformément aux directives 97/68/CE et 2010/26/UE

Et est conforme aux normes :

EN 709:1997+A4
EN ISO 14982:2009

Organisme notifié pour la directive européenne 2000/14/CE :

TÜV Rheinland Luxemburg GmbH
11 route de Luxembourg L-5230 Sandweiler

Personne responsable du stockage de la documentation technique – Personne signataire de la déclaration.

Fonction du signataire : Directeur des achats internationaux ADEO SERVICES



Date : 08/01/2015

Bruno POTTIE

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 15

CONTENTS

| | |
|--|-------|
| SECTION 1 SAFETY LABELS | 18 |
| SECTION 2 SAFETY INSTRUCTION..... | 19-20 |
| SECTION 3 COMPONENTS | 20 |
| SECTION 4 TECHNICAL DATA..... | 20 |
| SECTION 5 ASSEMBLY | 21-24 |
| SECTION 6 CONTROLS..... | 24-25 |
| SECTION 7 BEFORE OPERATION..... | 25 |
| SECTION 8 OPERATION..... | 25-26 |
| SECTION 9 SERVICING..... | 27-30 |
| SECTION 10 STORAGE..... | 30 |
| SECTION 11 TRANSPORTING..... | 30 |
| SECTION 12 EC-DECLARATION OF CONFORMITY..... | 32 |

- intended use of the machine

Proper use

This machine has a high efficiency for revolving farming, working in dry land, paddy field, orchard, vegetable garden and greenhouse, etc.

It is only suitable for private use in home and hobby garden, but not for use in public areas, parks, sports areas.

1. SAFETY LABELS

The following safety labels appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use. This is what the symbols mean:



Read Operator's Manual



Danger! Rotating work machine.



When repairing, please pick up the spark plug, and then repair it according to the operational manual.



Keep Bystanders Away



Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with running machine.



Toxic fumes; don't operate inside house.



When working, please wear the glasses and ear plugs to defend the operator himself.



Caution: Engine hot.



2. SAFETY INSTRUCTION

1) Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator;
- Never work while people, especially children, or pets are nearby;
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2) Preparation

- While working, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown up by the machine;
- WARNING – Petrol is highly flammable:
 - Store fuel in container specifically designed for this purpose;
 - Refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
 - Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
 - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated;
 - Replace all fuel tank and container caps securely;
- Replace faulty silencers;
- Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.

3) Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect;
- Work only in daylight or in good artificial light;
- Always be sure of your footing on slopes;
- Walk, never run with the machine;
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes;
- Do not work on excessively steep slopes;
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you;
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine;
- start the engine carefully according to manufacturer instructions and with feet well away from the tool(s);
- Do not put hands or feet near or under rotating parts;
- Never pick up or carry a machine while the engine is running;
- Stop the engine:
 - Whenever you leave the machine;
 - Before refueling;
- Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of working;

4) Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in safe working condition;

- b) Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark;
- c) Allow the engine to cool before storing in any enclosure;
- d) To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease;
- e) Replace worn or damaged parts for safety;
- f) If the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors.

3. COMPONENTS

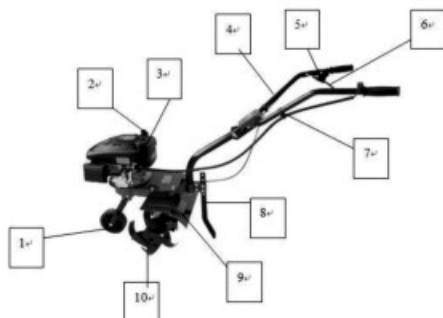


Fig. 1

1. Wheel 2. Starter handle 3. Fuel cap
4. Handle 5. Locking button 6. Clutch handle
7. Cable clamp 8. Depth regulator 9. Fender
10. Blade

4. TECHNICAL DATA

| | |
|---|--|
| Type | DYM7401 |
| Motor | DG350 |
| Engine displacement | 98.5 cm ³ |
| Rated engine power | 1.9 kW |
| Blade width | 400mm |
| Blade diameter | 280mm |
| Fuel capacity | 0.8L |
| Max. engine speed | 3600/min |
| Net weight | 29.7kg |
| Sound pressure level at operator's position (According to EN 709) | 77.6dB(A), K=2.5 dB(A) |
| Measured Sound power level LWA (According to 2000/14/EC) | 89.49dB(A), K=2.74dB(A) |
| Guaranteed Sound Power level (According to 2000/14/EC) | 93 dB(A) |
| Vibration(According to EN 709) | 6.684m/s ² , K=1.5m/s ² |

5. ASSEMBLY

5.1 Assembly the blade

5.1.1 Insert the left blade and right blade into the both side of the transmission shaft. (Fig. 2A/2B/2C/2D/2F/2G)

5.1.2 Fix the blade and transmission shaft with the bolt and fixed pin. (Fig. 2D/2E/2H/2I/2J)



Fig. 2A

Fig. 2B

Fig. 2C

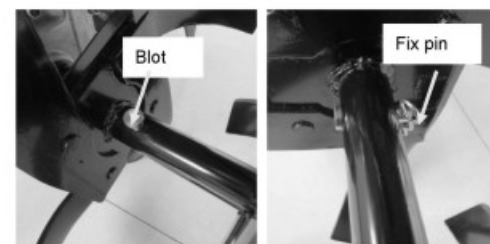


Fig. 2D

Fig. 2E



Fig. 2F

Fig. 2G

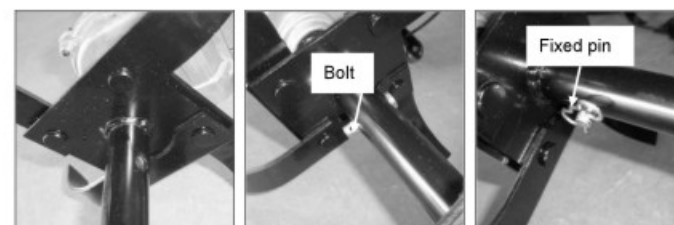


Fig. 2H

Fig. 2I

Fig. 2J

5.2 Assembly the handle support

5.2.1 Insert the handle support into the unit body. (Fig. 3A)

5.2.2 Adjustment the direction. Move the handle support to left or right to the proper position. This is 3 adjustment positions to be chosen.



Fig. 3A

Fig. 3B

5.3 Assembly the depth regulator

5.3.1 Insert the depth regulator into the support and fix with 2 bolts and fixed pin. (Fig. 4A/4B/4C)

5.3.2 Tighten the nut. (Fig. 4D)

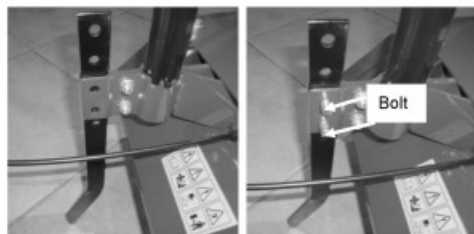


Fig. 4A

Fig. 4B

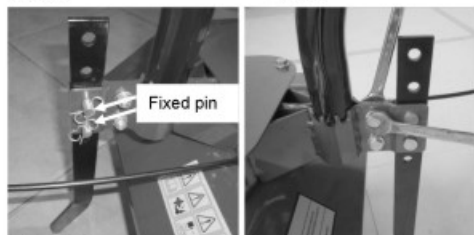


Fig. 4C

Fig. 4D

5.4 Assembly the front wheel

5.4.1 Insert the drivepipe into the hole of front wheel. (Fig. 5A/5B)

5.4.2 Fixed the front wheel and wheel support with bolt and nut. (Fig. 5C/5D/5E)



Fig. 5A

Fig. 5B

Fig. 5C

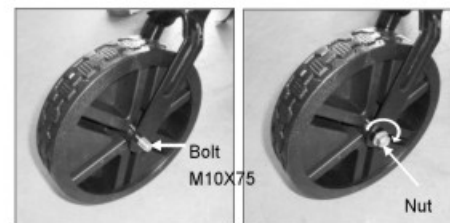


Fig. 5D

Fig. 5E

5.5 Assembly the handle

5.5.1 Connect the handle and handle support with the 1 bolt and 1 nut supplied as Fig. 6A/6B /6C /6D show.

5.5.2 Tighten the nut. (Fig. 6E)



Fig.6A

Fig.6B

Fig.6C

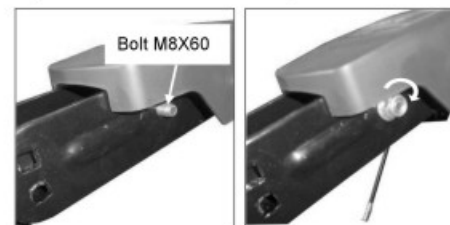


Fig.6D

Fig.6E

5.5.3 Adjustment the handle height

5.5.3.1 Move the handle up and down adjusted it to the proper height. There is 2 adjusting height to be choose on this type motor; at 1 position, handle to the ground is highest, 2 position is the lowest.

5.5.3.2 Connect the handle and handle support with the 1 bolt, and 1 locking knob supplied as

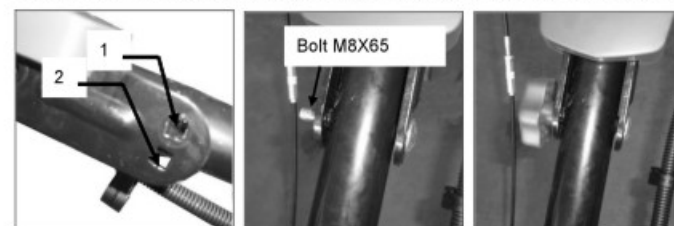


Fig.7A

Fig.7B

Fig.7C

5.5.4 Attach the cable-clamp to the position shown and then attach the cable.

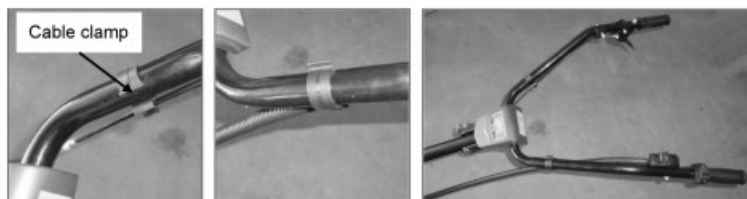


Fig.8A

Fig.8B

Fig.8C

6. CONTROLS

6.1 ENGINE SWITCH

The engine switch enables and disables the ignition system.

The engine switch must be in the " — " position when starting the engine.

Press the switch to the " O " position to stop the engine. (Fig. 15)

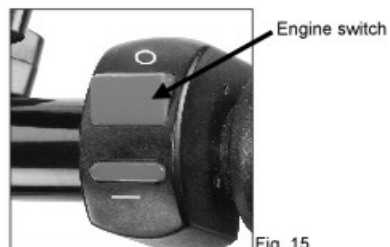


Fig. 15

6.2 RECOIL STARTER GRIP

Pulling the starter grip operates the recoil starter to crank the engine.

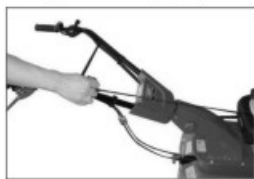


Fig. 16

6.3 CLUTCH HANDLE

It is situated on the right handle. Connect the worm bar and engine output shaft to drive the hoe blade when the clutch handle is pressed down.

Press the lock button (1) and meanwhile press down the clutch handle (2) and keep it in grasp, the blade will rotate and the machine will move forward. (Fig.17)

Release the clutch handle to stop the blade.

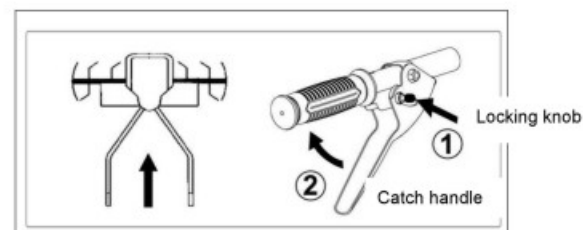


Fig. 17

6.4 ADJUSTMENT THE DEPTH REGULATOR

- Pull out the 2 fixed pins and bolts. (Fig. 18A)
- Alignment the hole on the regulator and adjustment the depth (4 positions).
- Reassemble the depth regulator. (Fig. 18B/18C)

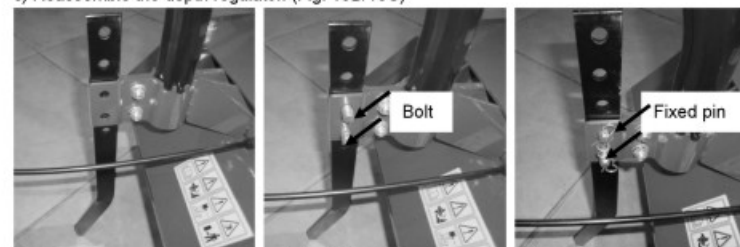


Fig. 18A

Fig. 18B

Fig. 18C

7. BEFORE OPERATION

7.1 CHECK THE GENERAL CONDITION

- Look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.
- Remove any excessive dirt or debris, especially around the muffler and recoil starter.
- Look for signs of damage.
- Check that all shields and covers are in place, and all nuts, bolts, and screws are tightened.

7.2 CHECK THE ENGINE

- Check the oil level. (see 9.5)
For convenience to transporting, there is no fuel and oil in the engine, Fill the engine with oil before using.
- Check the air filter. (see 9.9)
- Check the fuel level. (see 9.4)

NOTICE: The engine can be seriously damaged without oil. Always check the oil level before using. The machine must stand on level ground when checking.

8. OPERATION

Caution! If the Motor hoe is equipped with fenders. The motor may never be started without it or with a defect fender.

8.1 STARTING THE ENGINE

- 8.1.1 The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.

8.1.2 When starting cool, press the primer bulb 3-5 times before starting the engine. (Fig. 19A)

8.1.3 Standing behind the unit, your hand pull the starter grip lightly until you feel resistance then pull briskly. Return the starter grip gently. (Fig. 19B)

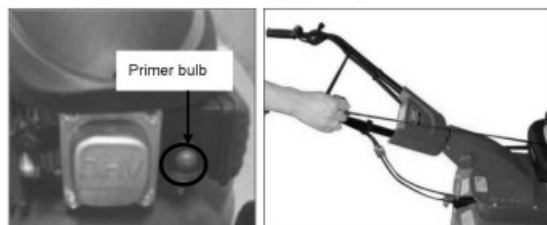


Fig. 19A

Fig. 19B

8.2 STOPPING THE ENGINE

simply press the handle switch to the "O" position.

8.3 OPERATE THE MACHINE

8.3.1 Pull the front wheel support with one hand for downward and moved to the slot. (Fig. 20B/20C)

8.3.2 Start the engine as above. Let the engine run a few minutes to warm before use.

8.3.3 Press the lock button (1) and meanwhile press down the clutch handle (2) and keep it in grasp, the blade will rotating and the machine will move forward. (Fig. 20A)
Release the clutch handle to stop the machine to move on.

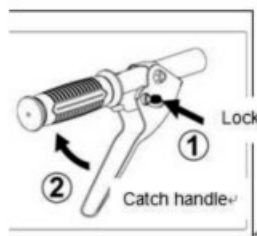


Fig. 20A



Fig. 20B

Fig. 20C

WARNING:

If the soil fastened on the hoe blade, do not try to remove it before

- Releasing the clutch handle.
- Stopping the engine.
- Disconnecting the spark plug cable.
- Waiting up to 30 minutes after use to allow the engine to cool.
- Do not put your hand inside the hoe blade.

8.4 AFTER USE

- 8.4.1 Check for loose or damaged parts. If required, change damaged parts.
- 8.4.2 Tighten loose screws and nuts.
- 8.4.3 Clean both hoe blades.
- 8.4.4 Disconnecting the spark plug cable.

9. SERVICING

9.1 SAFETY PRECAUTIONS

Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repair. This will eliminate several potential hazards:

- Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.
- Never run the machine indoors. The exhaust fumes contain carbon monoxide, a very toxic gas.
- Burns from hot parts.

Let the engine cool and up to 30 minutes after use before touching.

- Injury from moving parts.

Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.

To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel related parts.

9.2 MAINTENANCE SCHEDULE

For BS ENGINE

| |
|--|
| First 5 Hours |
| ● Change oil |
| Every 8 Hours or Daily |
| ● Check engine oil level |
| ● Clean area around muffler and controls |
| ● Clean finger guard |
| Every 25 Hours or Annually |
| ● Clean air filter |
| ● Clean pre-cleaner |
| Every 50 Hours or Annually |
| ● Change engine oil |
| ● Check muffler and spark plug |
| Every 100 Hours |
| ● Change gear reduction oil |
| Annually |
| ● Replace air filter |
| ● Replace pre-cleaner |
| ● Replace spark plug |
| ● Replace fuel filter |
| ● Clean air cooling system |
| ● Check valve clearance |

(1) Service more frequently when used in dusty areas.

(2) Change oil every 25 hours when used in heavy load or in high ambient temperatures.

(3) These items should be serviced by a technician.

(4) For commercial use, long hours of operation to determine proper maintenance intervals.

9.3 REFUELING

Use unleaded gasoline to produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

WARNING:

Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refueling.

- Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.

- Refuel only outdoors.
- Gasoline is poisonous, be careful not to touch or inbreathe the vapor.

9.4 ADDING FUEL

- 9.4.1 Remove the fuel tank cap.
- 9.4.2 Add fuel to the bottom of the fuel level limit in the neck of the fuel tank. Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the water pump.

9.5 ENGINE OIL LEVEL CHECK

- 9.5.1 Check the oil with engine stopped and level.
- 9.5.2 Remove the oil filler cap/dipstick and wipe it clean.
- 9.5.3 Insert the oil filler cap/dipstick into the oil filler neck as shown, but do not screw it in, then remove it to check the oil level. (Fig. 21A)
- 9.5.4 If the oil level is near or below the lower limit mark on the dipstick, remove the oil filler cap/dipstick, and fill with the recommended oil to the upper limit mark. Do not overfill. (Fig. 21B)
- 9.5.5 Reinstall the oil filler cap/dipstick.

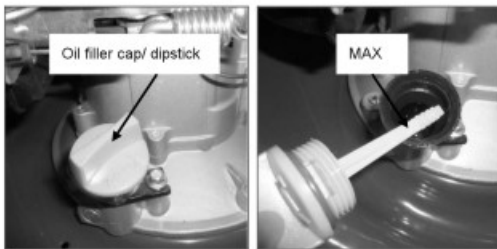


Fig. 21A

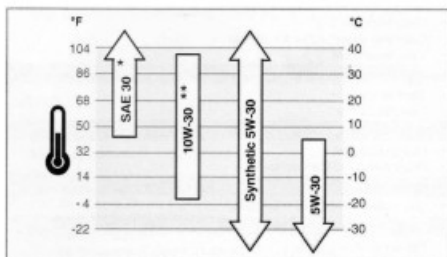
Fig. 21B

9.6 ENGINE OIL RECOMMENDATIONS

For B&S ENGINE

Oil is a major factor affecting performance and service life. Use 4-stroke automotive detergent oil SAE 10W-30 is recommended for general use.

Outdoor temperatures determine the proper oil viscosity for the engine. Use the chart to select the best viscosity for the outdoor temperature range expected.



* Below 40°F (4°C) the use of SAE 30 will result in hard starting.

** Above 80°F (27°C) the use of 10W-30 may cause increased oil consumption. Check oil level more frequently.

9.7 OIL CHANGE

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.

- 9.7.1 Place a suitable container below the engine to catch the used oil.
- 9.7.2 Remove the Oil filler cap/ dipstick the oil into the container by slightly tipping the engine toward the oil filler cap/dipstick.
- 9.7.3 With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on the dipstick with the recommended oil.
- 9.7.4 Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

WARNING:

- Running the engine with a low oil level can cause engine damage.
- Engine oil is poisonous, be careful not to touch it.
- With engine off but still warm, disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or down a drain.

9.8 LUBRICATION

WARNING:

No service must be carried out before:

The engine has stopped.

The cable has been disconnected from the spark plug.

Lubricate the linkage every 10 hours of use and before long time storage. Use 10W oil.

No parts inside the gearbox are to be lubricated. All bearings and bushings are permanently lubricated and require no maintenance.

Lubricating these parts will only result in the grease getting on to the friction wheel and disc drive plate, which could damage the rubber clad friction wheel.

For long time storage the above-mentioned parts should be lightly wiped with an oily rag to prevent rust.

9.9 AIR CLEANER SERVICE

A dirty air filter will restrict air flow to the carburetor, reducing engine performance. If you operate the engine in very dusty areas, clean the air filter more often than specified in the **MAINTENANCE SCHEDULE**.

NOTICE

Operating the engine without an air filter, or with a damaged air filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

9.9.1 INSPECTION

1. Press down the two tabs on top of the filter cover. (Fig. 22A)
2. Remove the filter cover. (Fig. 22A)
3. Wash filter element in soap water. **DO NOT USE GASOLINE!**
4. Air dry filter element.
5. Place a few drops of SAE30 oil on the foam filter and squeeze tightly to remove any excess oil.
6. Reinstall filter.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

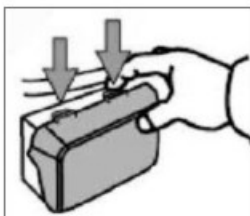


Fig. 22A

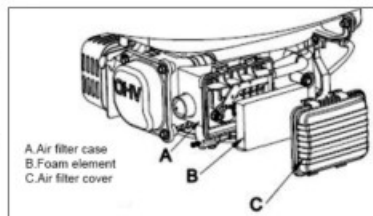


Fig. 22B

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

10. STORAGE

Never store the machine with petrol in the fuel tank in a confined area with bad ventilation. Petrol fumes could reach open flames, sparks and cigarettes etc.

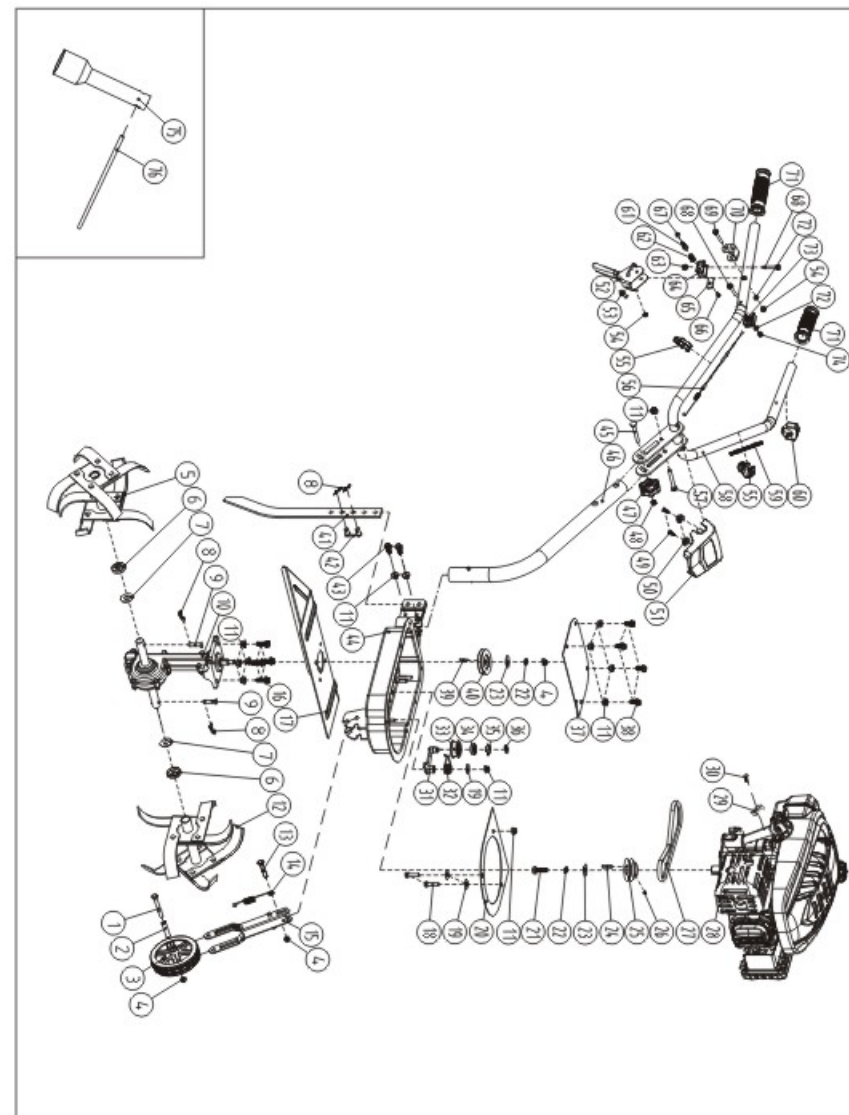
If the machine is to be stored for a longer period than 30 days, the following method are recommended.

1. Empty the fuel tank.
2. Start the engine and let it run until it stops due to lack of fuel.
3. Change the engine oil if it has not been done for 3 months.
4. Remove the spark plug and empty a little engine oil (about 30 ml) in the hole. Crank the engine a couple of times. Screw back the spark plug.
5. Clean the whole machine thoroughly.
6. Lubricate all the parts as shown in LUBRICATING above.
7. Inspect the machine for damage, repair if necessary.
8. Touch up any paint damage.
9. Rust protection to the metal surfaces.
10. Store the machine indoors if possible.

11. TRANSPORTING

If the engine has been running, allow it to cool for at least 15 minutes before loading the machine on the transport vehicle. A hot engine and exhaust system can burn you and can ignite some materials.

Keep the engine machine when transporting to reduce the possibility of fuel leakage.



We:

ADEO SERVICES
135 RUE SADI CARNOT
-CS 00001
59790 RONCHIN
-FRANCE

Declare that the product detailed below:

Petrol Motor Hoe
Model: DYM7401
Batch no.: 207072080215
Displacement: 98.5cm³
Max, cutting width: 400mm

Satisfied the requirement of the Council Directives:

Notified Body for EC Directive 2000/14/EC: 0499
EC Machinery Directive: 2006/42/EC
EC Directive of Electromagnetic Compatibility: 2004/108/EC
EC Directive of noise emission: 2000/14/EC & 2005/88/EC, Annex VI
(Measured sound power level:89.49dB(A),Guaranteed sound power level:93dB(A)
Emission of Pollutants Pursuant To Directive 97/68/EC & 2010/26/EU

And conforms with the norms:

EN 709:1997+A4
EN ISO 14982:2009

Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:

TÜV Rheinland Luxemburg GmbH
11 route de Luxembourg L-5230 Sandweiler

The person responsible for the storage of technical documentation - the person signing the declaration.

Post occupied by signatory: Director of International Buying ADEO SERVICES



Date: 2015-01-08

Bruno POTTIE

Last two numbers of CE printing: 15